

## **Assemblée générale (AG) 2018 de l'Association « L'Amérique à Oron »**

**PV de l'Assemblée générale (AG) du 21 mars 2018 à 19h00 à Oron-la-Ville (au Restaurant de l'Union)**

**Présents (du comité):**

Secrétaire	Jean-François Schwab (JFS)
Trésorier	David Spring (DS)
Membre	Marie Musy (MM)
Membre	Nicolas Sandmeier (NS)
Membre	Manguy Planche (MP)
Stagiaire	Johanne Boulat (JB)

**Membres présents:** **14 membres** (Corinne Borloz, Nicolas Derron, Giovanna et Henri Butty, Evelyne Campana, Glenn Litsios, Francine et Bernard Cellier + comité au complet et la stagiaire Johanne Boulat).

**Excusés:** **14 excusés** (Dylan Roth, Mariette Dudan, Florianne Musy, Marcel Schwab, Carine Porta, Alice Schwab, Stéphane Paccaud, Jean-Pierre Leupin, Josée Cattin, Catherine Dubey, Alain Michaux, Claire Philippe, Marcel Coquerand, Elisabeth Vust)

**Rédaction:** Jean-François Schwab (JFS)

**Destinataires:** Membres du comité et membres de l'Association

**Ordre du jour:**

1. Accueil
2. Approbation de l'ordre du jour
3. Approbation du PV de l'Assemblée générale (AG) du 7 mars 2017

4. Bienvenue et bilan (Marie Musy)
5. Election du ou de la présidente, du comité et des vérificateurs des comptes
6. Présentation de Johanne Boulat
7. Présentation des comptes et bilan (David Spring)
8. Cotisations 2018
9. Prochaine édition du Festival « L'Amérique à Oron » en septembre 2018
10. Divers, questions et propositions individuelles
11. Apéro

## **1. Accueil**

La directrice du Festival « L'Amérique à Oron » et présidente de l'Association « L'Amérique à Oron » **Marie Musy** ouvre et introduit la 3e Assemblée générale de l'Association « L'Amérique à Oron » en souhaitant la bienvenue aux membres présents.

## **2. Approbation de l'ordre du jour**

L'ordre du jour de l'Assemblée générale (AG) est approuvé à l'unanimité par **les membres présents à l'AG**.

## **3. Approbation du PV de l'Assemblée générale (AG) du 7 mars 2017**

Le PV de l'Assemblée générale (AG) du 7 mars 2017 est approuvé à l'unanimité par **les membres présents à l'AG**.

## **4. Bienvenue et bilan (Marie Musy)**

La directrice du Festival « L'Amérique à Oron » **Marie Musy** fait le bilan de l'année 2017. Elle rappelle les cinq événements littéraires organisés à la Librairie du Midi. Joseph Boyden et Ron Rash ont eu le plus de succès. Fréquentation plutôt bonne dans l'ensemble. Mais on pourrait attirer plus, notamment pour Jean Hegland. On aimerait en reconduire trois en 2019.

## **5. Election du ou de la présidente, du comité et des vérificateurs des comptes**

L'AG procède à l'élection du **comité** de l'Association « L'Amérique à Oron ».

### **a) Présidente**

**Marie Musy** est élue à l'unanimité par **les membres présents à l'AG**.

### **b) Comité**

Le **comité** est élu à l'unanimité par **les membres présents à l'AG**.

### **c) Vérificateurs des comptes**

**Nicolas Derron** et **Dylan Roth** sont réélus à l'unanimité par **les membres présents à l'AG**.

## **6. Présentation de Johanne Boulat**

**Marie Musy** rappelle l'historique de la collaboration et du partenariat (« Joutes de la traduction ») avec le Centre littéraire romand et l'idée d'engager une stagiaire : **Johanne Boulat** (Californie, double nationale). Responsable de l'événement autour de la traduction + interprète d'un écrivain. Statut de stagiaire (270 heures de travail prévues pour elle dans son contrat avec l'UNIL).

## **7. Présentation des comptes et bilan (David Spring)**

Le trésorier **David Spring** distribue les comptes bouclés et le bilan au 31 décembre 2017 de l'Association « L'Amérique à Oron » aux **membres présents à l'AG**.

### **a) Trésorier**

**David Spring** présente et commente les comptes et le bilan au 31 décembre 2016.

Comptes d'exploitation 2017 – Excédent de recette de **3916,27 francs** (Produits de 12655,82 et Charges de 8739,55).

Bilan au 31 décembre 2017: **25'267,35 francs**

### **b) Vérificateurs des comptes**

**Nicolas Derron** (représentant **Dylan Roth**) présente et valide les comptes et le

bilan au 31 décembre 2017. Il souligne l'excellente et prudente gestion de l'Association et la bonne santé financière de l'Association et du Festival.

**L'AG** approuve les comptes et le bilan au 31 décembre 2017 et remercie les vérificateurs de comptes.

## **8. Cotisations 2018**

**L'AG** adopte les cotisations actuelles, inchangées donc, définies comme annuelles (50.- pour membres cotisants et 100.- pour membres donateurs).

Environ 70% des membres (sur 118) ont payé leur cotisation en 2017. Rappel par lettre pour celles et ceux qui n'ont pas payé (pour les garder comme membres s'ils paient en 2018).

## **9. Prochaine édition du Festival « L'Amérique à Oron » en septembre 2018**

L'édition 2018 du Festival « L'Amérique à Oron » aura lieu les **27-28-29 septembre**.

Six écrivains, dont quatre sont déjà connus et confirmés : **Laura Kasischke** (Michigan), **Jean Hegland** (Californie), **Christian Kiefer** (Californie), **Michael Farris Smith** (Mississippi).

Joutes de la traduction, le samedi après-midi (entièrement financé par le Centre de traduction littéraire): deux traducteurs professionnels (on leur donne un extrait inédit d'un écrivain présent à traduire en français 2-3 mois avant puis on compare avec un modérateur le jour du festival. Animé par Johanne). Sophie Aslanidès de chez Gallmeister. On cherche un deuxième « jouteur » (éventuellement Claro).

Lecture-spectacle de « Construire un feu » de Jack London au cinéma d'Oron le jeudi à 20h00 (texte et musique). Le même soir, concert de Company of Men (semi-acoustique/USA) à 19h00.

Tous les mêmes partenaires sont à nouveau présents au rendez-vous (Café de l'Union, Bières du Jorat, Garage Rod d'Oron, les deux bouchers d'Oron, Auberge de la Gare de Grandvaux).

Course de bateaux à nouveau prévue à la rivière.

Nicolas Sandmeier fait un point sur la logistique (stands, tentes, stockage des livres, animations, etc).

## **10. Divers, questions et propositions individuelles**

Corinne Borloz demande des précisions sur la coordination des interprètes (dont elle est responsable). Les six interprètes sont connues et confirmées.

Nicolas Derron demande si on a des plans de rechange si les deux derniers écrivains sollicités disent non. Oui, le comité a plein d'autres idées!

## **11. Apéro**

**Fin de l'AG:** la présidente **Marie Musy** clôt l'AG vers 20h40. **L'Association** offre la verrée aux **membres présents à l'AG**.

### Annexes :

- Comptes et bilan au 31 décembre 2017
- Rapport des vérificateurs des comptes
- Statuts de l'Association